

VINOMATICA 36 UNO

Weinkühlschrank

Wine Cooler

Vinoteca

Cave à vin

Frigorifero per vino

10034466



COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	4
Geräteübersicht	6
Installation	8
Bedienung	9
Reinigung und Pflege	11
Fehlerbehebung	13
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	14
Hinweise zur Entsorgung	16
Hersteller & Importeur (UK)	16

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10034466
Stromversorgung	220–240 V~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	85 W
Volumen	95 l
Temperaturbereich	4 °C–18 °C
Abmessungen (B×T×H)	48x49x83.5 cm

SICHERHEITSHINWEISE

- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannung auf der Geräteplakette. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Achten Sie darauf, dass die Ventilationsöffnungen frei sind und reinigen Sie sie regelmäßig.
- Benutzen Sie keine mechanischen Geräte, um den Abtau-Prozess zu beschleunigen.
- Stellen Sie keine elektrischen Geräte, z. B. Eismaschinen, in den Kühlschrank.
- Achten Sie darauf, den Kühlmittel-Kreislauf nicht zu beschädigen.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden. Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel.
- Fassen Sie das Gerät, den Stecker und das Netzkabel nicht mit nassen Händen an.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit kein Verlängerungskabel. Falls Sie doch eines verwenden, achten Sie darauf, dass der Amperewert des angeschlossenen Geräts den maximalen Amperewert des Netzkabels nicht überschreitet.
- Lassen Sie um das Gerät herum mindestens 5 cm Platz zu den Seiten und 10 cm Platz nach hinten, damit die Luft ausreichend zirkulieren kann.
- Stellen Sie keine heißen Lebensmittel in das Gerät. Lassen Sie sie erst auf Zimmertemperatur abkühlen.
- Schließen Sie die Tür möglichst schnell, nachdem Sie Lebensmittel hinzugegeben haben, damit die Kälte nicht entweicht.
- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, ebenen Untergrund. Stellen Sie es nicht auf einen weichen Untergrund, z. B. einen Teppich.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Lagern sie keine entzündlichen oder explosiven Substanzen im Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel keine heißen Oberflächen berührt.
- Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen an.
- Schließen Sie das Gerät nicht an Steckdosen an, an die bereits andere Küchengeräte angeschlossen sind.
- Wenn der Kühlschrank ausgeht, ausfällt oder ausgeschaltet wird, warten Sie 5 Minuten, bevor Sie ihn wieder einschalten, andernfalls könnte der Kompressor Schaden nehmen.

Dieses Gerät enthält das Kältemittel Isobutan (R600a), ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, aber brennbar. Obwohl es brennbar ist, schädigt es nicht die Ozonschicht und verstärkt nicht den Treibhauseffekt. Die Verwendung dieses Kältemittels führt zu einer etwas höheren Geräuscentwicklung des Gerätes. Zusätzlich zum Kompressorgeräusch können Sie den Fluss des Kältemittels hören. Dies ist unvermeidlich und hat keine negative Wirkung auf die Leistung des Gerätes. Seien Sie während des Transports vorsichtig, so dass der Kältemittelkreislauf nicht beschädigt wird. Kältemittel-lecks können die Augen reizen.

Besondere Hinweise

- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte mit Lebensmitteln befüllen und Lebensmittel entnehmen.
- Achten Sie bei der Positionierung des Gerätes darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Mehrfachsteckdosen oder Netzteile auf der Rückseite des Geräts befinden.

Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem deutlichen Temperaturanstieg in den Fächern des Gerätes führen.



WARNUNG

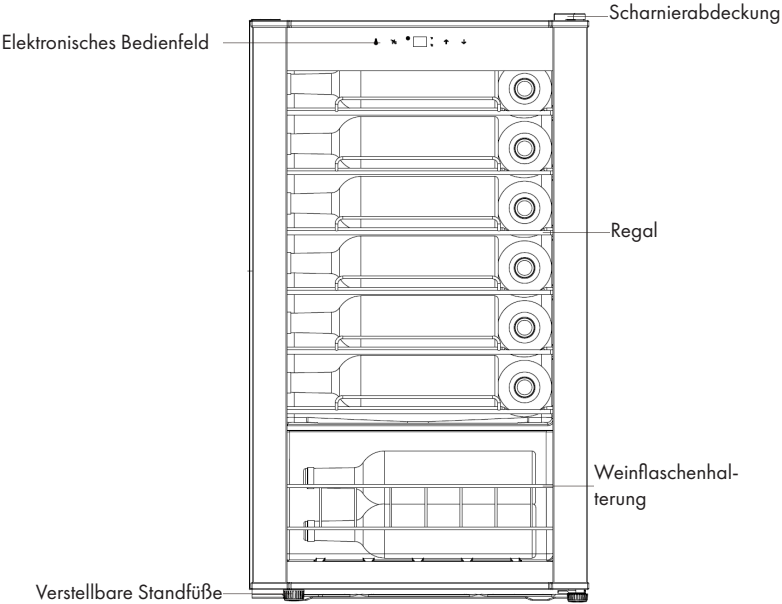
Achten Sie bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung des Gerätes auf das linke Symbol, das sich auf der Rückseite oder am Kompressor des Gerätes befindet. Dieses Symbol warnt vor möglichen Bränden. In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Stoffe. Halten Sie das Gerät bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung von Feuerquellen fern.

Hinweise zum korrekten Gebrauch

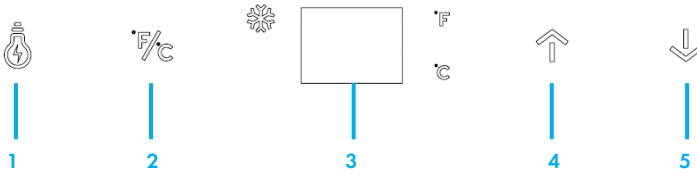
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Lagerung von Wein bestimmt.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung als Einbaugerät vorgesehen, außer es wird explizit in der Anleitung erwähnt..
- Dieses Gerät ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.
- Die Regale wurden vorab so eingesetzt, dass sie die effizienteste Energienutzung ermöglichen.

Hinweis: Es wird empfohlen, die Temperatur auf 12 °C einzustellen. Wenn die Temperatur zu hoch eingestellt wird, kann der Wein verderben, wenn die Temperatur zu niedrig eingestellt wird, wird sehr viel Strom verbraucht.

GERÄTEÜBERSICHT



Bedienfeld



1	Lichtschalter	Ein-/Ausschalten der Innenbeleuchtung.
2	Wahl der Temperatureinheit	Auswahl von °C (Grad Celsius) oder °F (Fahrenheit).
3	Display	
4	Temperatur erhöhen	Durch jedes Drücken wird die Temperatur um 1 °C oder 1 °F erhöht.
5	Temperatur senken	Used to lower (cool) the set temperature by 1 °C or 1 °F.

Temperatúrauswahl

Der Weinkühlschrank hat ein einziges Fach. Sie können eine Temperatur zwischen 4 °C und 18 °C (39 °F und 65 °F). Es wird empfohlen, Rotweine bei einer Temperatur zwischen 12 °C und 18 °C (55 – 64 °F) und Champagner und Weißweine bei einer Temperatur zwischen 4 °C und 12 °C (39 – 55 °F) zu lagern.

INSTALLATION

Vor der Benutzung

- Entfernen Sie die äußere und innere Verpackung.
- Lassen Sie das Gerät, bevor Sie es an das Stromnetz anschließen, für circa 4 Stunden aufrecht stehen. Dadurch wird die Wahrscheinlichkeit einer Fehlfunktion des Kühlsystems, welche durch einen falschen Umgang mit dem Gerät während des Transports entsteht, verringert werden. Reinigen Sie das Geräteinnere mit lauwarmem Wasser mit einem weichen Tuch (siehe Reinigungshinweise).

Aufstellung

- Der Weinkühlschrank ist so konzipiert, dass er ausschließlich freistehend aufgestellt werden kann und sollte deshalb nicht versenkt oder eingebaut werden.
- Halten Sie zur Hinterseite und zu den Seiten des Weinkühlschranks einen Mindestabstand von 5 cm ein, wodurch eine ausreichende Belüftung ermöglicht wird.
- Passen Sie die Standfüße des Geräts so lange an, bis der Weinkühlschrank eben steht.
- Stellen Sie das Gerät an einem Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung und in sicherer Entfernung zu Wärmequellen (Ofen, Heizstrahler, Heizung etc.) auf. Durch direkte Sonneneinstrahlung kann die Acrylbeschichtung des Geräts negativ beeinflusst werden und durch die Nähe zu Wärmequellen kann sich der Energieverbrauch des Geräts erhöhen.
- Eine Raumtemperatur unterhalb von 5 °C oder oberhalb von 32 °C beeinträchtigt die Leistungsfähigkeit des Geräts.
- Abhängig vom Aufstellort des Geräts, kann die Richtung der Türen verändert werden.
- Das Gerät ist nicht zur Aufstellung in einer Garage oder im Freien geeignet.
- Das Gerät darf keinesfalls in Garagen oder an Orten im Freien verwendet werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht an feuchten Orten auf.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine ausreichend geerdete Wandsteckdose. Entfernen Sie keinesfalls den dritten Erdungszinken des Netzsteckers. Wenden Sie sich zu Fragen bezüglich der Netzspannung und/oder der Erdung an den Kundendienst oder einen Elektriker.
- Lassen Sie das Gerät, nachdem Sie es eingesteckt und eingeschaltet haben, für 3–4 Stunden abkühlen, bevor Sie Weinflaschen oder andere Getränke darin platzieren.

Hinweis:- Blockieren Sie keinesfalls die Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse.

BEDIENUNG

1. Bedienfeld

Das Bedienfeld befindet sich an der Oberseite des Geräts. Die Temperatureinstellung des Geräts kann einfach vorgenommen und die Temperatur kann einfach eingestellt werden.

2. Innenbeleuchtung

Der Weinkühlschrank verfügt über eine Innenbeleuchtung. Das Licht kann mit der Lichttaste ein- und ausgeschaltet werden.

3. Metallregalee

Die Regalfächer können den verschiedenen Formen und Größen der Weinflaschen angepasst werden.

Stellen Sie sicher, dass die Türen vollständig geöffnet sind, wenn Sie die Regalfächer einsetzen oder herausziehen, damit die Dichtungen des Weinkühlschranks nicht beschädigt werden.

Für einen einfachen Zugang zu den gelagerten Flaschen ziehen Sie die Regalfächer ca. 1/3 heraus. Die Regale sind mit einem Notfallstopp ausgestattet, um zu verhindern, dass sie, wenn sie beladen sind, zu weit herausgezogen werden.

Vor dem Einschalten

- Stellen Sie sicher, dass der Weinkühlschrank gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung aufgestellt wurde.
- Warten Sie nach dem Aufstellen des Weinkühlschranks mindestens vier Stunden, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken. Dadurch kann sich das Kältemittel, dessen Verteilung durch den Transport gegebenenfalls beeinträchtigt wurde, gleichmäßig im Gerät verteilen.
- Das Geräteäußere und das aus dem Gerät entnehmbare Zubehör sollte mit einer milden Seifenlösung gereinigt werden.
- Das Geräteinnere sollte mit einer Lösung aus Natriumhydrogencarbonat und lauwarmem Wasser gereinigt werden. Trocknen Sie das Geräteinnere und das Zubehör nach der Reinigung vollständig.
- Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten kann ein seltsamer Geruch auftreten. Dieser wird weniger, sobald sich das Gerät abkühlt.

Während der ersten Verwendung

HINWEIS: Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden oder wenn dieses über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wurde kann es vorkommen, dass zwischen der von Ihnen eingestellten und der auf dem Bildschirm angezeigten Temperatur ein unterschied von einigen Grad liegt. Dies ist normal und liegt daran, dass das Gerät über einen längeren Zeitraum ausgeschaltet war. Sobald der Weinkühlschrank einige Stunden eingeschaltet war, entspricht die Anzeige der eingestellten Temperatur.

- Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, läuft der Kompressor so lange kontinuierlich durch, bis der Weinkühlschrank die eingestellte Temperatur erreicht hat.
- Versuchen Sie unmittelbar nach dem ersten Einschalten die Tür des Geräts geschlossen zu halten und legen Sie keine Weinflaschen ins Geräteinnere.
- Wenn das Gerät ausgeschaltet oder der Netzstecker herausgezogen wurde, sollten Sie mindestens fünf Minuten warten, bevor Sie das Gerät neu starten oder den Netzstecker wieder in die Steckdose stecken.

Befüllen des Weinkühlschranks

HINWEIS: Das Gerät eignet sich ideal für die Lagerung von 0,75 Liter Bordeauxflaschen. Achten Sie bei der Lagerung von größeren Flaschen darauf, dass die Tür des Geräts vollständig geschlossen werden kann.

- Stellen Sie beim Schließen der Tür immer sicher, dass diese nicht gegen eine Weinflasche stoßen kann.
- Beachten Sie, dass das Einlegen mehrerer Weinflaschen auf einmal dazu führen kann, dass es länger dauert, bis diese vollständig gekühlt sind.
- Die Anzahl der Flaschen, welche im Kühlschrank gelagert werden können, hängt von der Flaschenform und Größe ab.
- Die maximale Anzahl basiert auf der Lagerung von 0,75 Liter Standard Bordeauxflaschen.

Lagerung der Weinflaschen

Die Tabelle unten zeigt die idealen Lagerungstemperaturen für die verschiedenen Weinsorten auf:

Weinsorte	Temperatur (Celsius)	Temperatur (Fahrenheit)
Rotwein	15 – 18 °C	58 – 65 °F
Weißwein	9 - 14 °C	48 – 79 °F
Sekt/Champagner	4 – 8 °C	39 – 47 °F

- Der wichtigste Faktor bei der Lagerung von Wein ist, dass eine gleichmäßige Temperatur eingehalten wird.

- Wenn Sie den Wein Licht, Vibrationen oder Temperaturschwankungen aussetzen, kann es vorkommen, dass der Wein schlecht wird. Fachgerecht gelagerte Weine behalten nicht nur Ihre Qualität sondern das Aroma, der Geschmack und die Komplexität werden beim Reifen intensiviert.
- Weine, welche bei höheren Temperatur gelagert werden, reifen schneller. Wein, der bei Temperaturen über 18 °C gelagert wird, hat einen schwächeren Geschmack und Aroma.
- Wenn Wein bei zu niedrigen Temperaturen gelagert wird, kann dies zur Entwicklung von schädlichen Ablagerungen führen. Eine Luftfeuchtigkeit von 60 – 70 % eignet sich ideal zur Konservierung der Korken.
- Sobald die Weinflasche geöffnet wurde, können Weißweine, insofern die Flasche wieder verschlossen wurde, circa noch zwei Tage lang getrunken werden und Rotweine drei Tage. Überprüfen Sie, ob der von Ihnen verwendete Flaschenverschluss dicht ist.
- In den meisten guten Weinhandlungen können Flaschenverschlüsse, die die Kohlensäure in Sekt und Champagner bewahren, käuflich erworben werden.
- Bei richtiger Lagerung können Weißweine bis zu 2 Jahre gelagert werden. Rotweine können bis zu 10 Jahre reifen und Dessertweine bis zu 20 Jahre.
- Günstige Weinen reifen nicht so gut wie teure Weine.
- Um das Beste aus dem Aroma und dem Geschmack Ihres Weins zu machen, gießen Sie niemals mehr als ein halbes Glas auf einmal ein. Die Form des Weinglases sollte für den entsprechenden Wein geeignet sein. Die Größe und Form der Schale Ihres Weinglases bestimmt die Intensität und Komplexität des Aromas. Der Stiel sollte lang genug sein, um den Handkontakt mit der Schale des Glases zu vermeiden und sollte tulpenförmig oder oben konisch sein. Reinigung und Pflege

REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigung

- Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Verwendung gründlich.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Entnehmen Sie das gesamte Zubehör und alle Weinflaschen aus dem gerät.
- Reinigen Sie das Geräteinnere mit einem weichen Tuch und einer Lösung aus lauwarmem Wasser und Backpulver im Verhältnis 2 Teelöffel Backpulver auf ¼ Liter Wasser.
- Stellen Sie sicher, dass die Türdichtung richtig schließt, da die Leistung des Gerät ansonsten negativ beeinträchtigt wird.
- Das äußere des Weinkühlschranks sollte mit einem milden Geschirrspülmittel und warmem Wasser.
- Trocknen Sie das Innere und Äußere des Geräts mit einem weichen Tuch.
- Staub und andere Rückstände können die Belüftungsöffnungen blockieren und die

Kühleffizienz des Geräts beeinträchtigen. Saugen Sie die Belüftungsöffnungen, falls notwendig, mit einem Staubsauger aus.

Ferienzeit

- Schalten Sie das Gerät zunächst aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Entnehmen Sie das gesamte Zubehör.
- Reinigen Sie das Gerät.
- Lassen Sie die Tür falls möglich geöffnet, um Kondensation, Schimmel und Geruchsbildung zu vermeiden.
- Kurze Ferien: Lassen Sie das Gerät, wenn Sie weniger als 3 Wochen im Urlaub sind, durchlaufen.
- Lange Ferien: Wenn Sie das Gerät für mehrere Monate nicht verwenden, entnehmen Sie den gesamten Inhalt und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Reinigen und trocknen Sie das Geräteinnere vollständig. Lassen Sie die Tür falls möglich geöffnet, um Kondensation, Schimmel und Geruchsbildung zu vermeiden – blockieren Sie die Tür falls notwendig, damit diese geöffnet bleibt.

Bewegen des Geräts

- Schalten Sie das Gerät zunächst aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Entnehmen Sie den gesamten Inhalt.
- Sichern Sie alle lockeren Gegenstände im Geräteinneren.
- Kleben Sie die Türen zu.

Tipps zum Energie sparen

- Stellen Sie den Weinkühlschrank am kältesten Ort des Raumes, in ausreichender Entfernung zu Wärmequellen und außerhalb direkter Sonneneinstrahlung, auf.
- Stellen Sie sicher, dass die Tür des Weinkühlschranks richtig geschlossen ist.

FEHLERBEHEBUNG

Die meisten Probleme können mit den unten genannten Hinweisen gelöst werden. Kontaktieren Sie den Kundendienst, wenn sich das Problem mit den unten genannten Hinweisen nicht lösen lässt.

Problem	Mögliche Ursache
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt. Die Sicherung ist defekt.
Die Temperatur im Weinkühlschrank ist zu niedrig.	Die Temperatureinstellung ist zu warm eingestellt. Stellen Sie eine niedrigere Temperatur ein und warten Sie einige Stunden, bis die Temperatur sich stabilisiert hat. Die Tür ist zu lange offen oder wird zu häufig geöffnet. Öffnen Sie die Tür weniger häufig. Die Tür ist nicht vollständig geschlossen. Die Türdichtung dichtet die Tür nicht richtig ab. Der Weinkühlschrank war einige Zeit ausgesteckt. Es dauert mindestens vier Stunden, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
Die Temperatur im inneren des Weinkühlschranks ist zu kalt.	Die Temperatur ist zu kalt eingestellt. Stellen Sie eine höhere Temperatur ein und warten Sie einige Stunden, bis die Temperatur sich stabilisiert hat.
Vibrationen	Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer ebenen Fläche abgestellt wurde. Der Weinkühlschrank berührt die Wand. Stellen Sie den Weinkühlschrank einige Zentimeter von der Wand weg. Sollte das Gerät weiterhin vibrieren, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Kontaktieren Sie den Kundendienst für weitere Hilfe.
Im Inneren des Weinkühlschranks bildet sich Feuchtigkeit.	Die Tür ist leicht geöffnet. Die Tür war zu lange geöffnet oder wird zu häufig geöffnet. Öffnen Sie die Tür weniger häufig. Die Tür dichtet nicht richtig ab.
Am Äußeren des Geräts bildet sich Feuchtigkeit.	Die Tür ist leicht geöffnet, wodurch kalte Luft aus dem Inneren des Weinkühlschranks auf warme feuchte Raumluft trifft.
Die Tür lässt sich nicht richtig schließen.	Der Weinkühlschrank steht nicht auf einer ebenen Oberfläche oder die Dichtung ist verschmutzt.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerät abholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

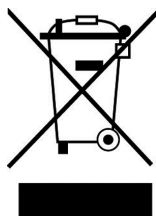
Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENT

Safety Instructions	18
Device Description	20
Overview	21
Installation Instructions	22
Operation	23
Care and Maintenance	26
Troubleshooting guide	27
Disposal Considerations	28
Manufacturer & Importer (UK)	28

TECHNICAL DATA

Item number	10034466
Power supply	220-240 V~ 50 Hz
Power rating	85 W
Volume (litre)	95 l
Temperature range	4 °C-18 °C
Unit dimension (W×D×H)	48x49x83.5 cm

SAFETY INSTRUCTIONS

- Check that the voltage of the power supply in your home is the same as the voltage shown on the rating label of this product.
- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.
- Keep ventilation opening, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- It is recommended to check regularly the supply cord for any sign of possible deterioration, and the appliance should not be used if the cable is damaged.
- To avoid injury or death from electrical shock, do not operate the appliance with wet hands, while standing on a wet surface.
- It is not recommended to use this refrigerator with an extension cord or power board. Please ensure that the appliance is plugged directly into the electrical outlet.
- When positioning the appliance, ensure that there is at least a 5 cm clearance at the sides and a 10 cm clearance at the back as this is the main outlet for heat. This will allow for adequate ventilation.
- Do not place hot food or drink into the refrigerator before it cools down to room temperature.
- Close the door immediately after putting in any items so the inside temperature will not rise dramatically.
- Keep appliance away from any heat source or direct sunlight.
- To fix stably, the appliance must be placed on a flat and solid surface. It should not be laid on any soft material.
- Do not place any other appliance on top of the refrigerator, and do not wet it.
- Do not store something like ether, methanol, gasoline, which is easy to evaporate burn or explode.
- Do not use outdoors or in wet conditions.
- Never pull the cord to disconnect it from the outlet. Grasp the plug and pull it from the outlet.
- Keep the cord away from heated surfaces.
- This appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.
- Connect your refrigerator to an independent electrical socket and use a safe ground wire.
- Turn on electricity only 5 minutes later after electricity goes off. Otherwise, the compressor may be damaged.

This appliance contains the coolant isobutane (R600a), a natural gas which is environmentally friendly. Although it is flammable, it does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. The use of this coolant has, however, led to a slight increase in the noise level of the appliance. In addition to the noise of the compressor, you might be able to hear the coolant flowing around the system. This is unavoidable, and does not have any adverse effect on the performance of the appliance. Care must be taken during the transportation and setting up of the appliance that no parts of the cooling system are damaged. Leaking coolant can damage the eyes.

Special notes

- Children between the ages of 3 and 8 are allowed to fill refrigerators with food and remove food.
- When positioning the unit, make sure that the power cord is not pinched or damaged.
- Make sure that there are no multiple sockets or power supplies on the back of the unit.

To avoid contamination of food, please follow the instructions below:

- A prolonged opening of the door can lead to a significant rise in temperature in the compartments of the appliance.



WARNING

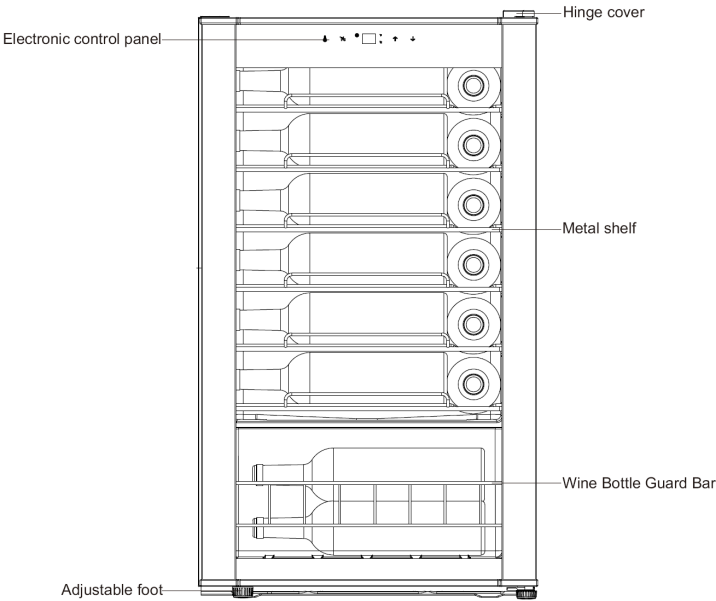
When using, servicing and disposing of the unit, pay attention to the left symbol on the rear of the unit or on the compressor. This symbol warns of possible fires. There are flammable substances in the refrigerant lines and in the compressor. Keep the appliance away from sources of fire during use, maintenance and disposal.

Notes on correct use

- This device is intended exclusively for the storage of wine.
- This appliance is not intended for use as a built-in appliance unless explicitly mentioned in the instructions.
- This appliance is not suitable for freezing food.
- The shelves have been installed in advance to allow the most efficient use of energy.

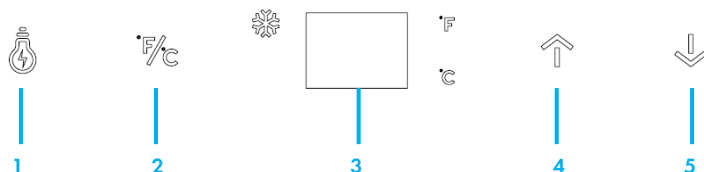
Note: It is recommended to set the temperature to 12 °C. If the temperature is set too high, the wine may spoil; if the temperature is set too low, a lot of electricity is consumed.

DEVICE DESCRIPTION



OVERVIEW

Control panel



1	Light button	To turn the inner light on or off.
2	Selector display	Choose to display temperatures in Celsius or Fahrenheit.
3	Display	
4	Temperature set button(up button)	Used to increase (warm) the set temperature by 1 °C or 1 °F.
5	Temperature set button(down button)	Used to lower (cool) the set temperature by 1 °C or 1 °F.

Select the temperature

Your wine cellar has one single compartment. The temperature can be chosen between 4 °C and 18 °C (39 ° and 65 °F). It is recommended to set the temperature in the lower of 12 °C to 18 °C (55-64 °F) range which is ideal for storing red wines and to adjust to between 4 and 12 °C (39-55 °F) range suitable for champagnes and white wines.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Before Using Your Wine Cooler

Remove the exterior and interior packing.

Before connecting the wine cooler to the power source, let it stand upright for approximately 4 hours. This will reduce the possibility of a malfunction in the cooling system from improper handling during transportation. Clean the interior surface with lukewarm water using a soft cloth. (Cleaning instruction on page 9)

Installing Your Wine Cooler

This wine cooler is designed to be free standing only, and should not be recessed or built-in.

Allow 5 cm of space between the back and sides of the wine cooler, which allows the proper air ventilation. Adjust the feet to keep the wine cooler level. Locate the wine cooler away from direct sunlight and sources of heat (stove, heater, radiator, etc.). Direct sunlight may affect the acrylic coating and heat sources may increase electrical consumption. Ambient temperature below 5°C or above 32°C will hinder the performance of this appliance.

Depending on the location of the appliance, the direction of the door opens can be changed.

This unit is not designed for use in a garage or any other outside installation.

Avoid locating the wine cooler in moist areas.

Plug the wine cooler into dedicated, properly installed-grounded wall outlet. Do not under any circumstances cut or remove the third (ground) prong from the power cord. Any questions concerning power and/or grounding should be directed toward a certified electrician or an authorized service center.

After plugging the wine cooler into a wall outlet, turn the unit on and allow the unit to cool down for 3 ~ 4 hours under before placing wine bottles or beverages in the appliance.

Note: Keep ventilation openings in the appliance enclosure, clear of obstruction.

OPERATION

Description of the product features

1. Control panel
The control panel is located at the top of the appliance, it is very easy to set the temperature of the appliance and see what temperature the appliance is set to.
2. Interior light
The wine cooler has an interior light. The light can be switched on and off by using the light control button.
3. The wine cooler shelves
The shelves are fully adjustable to suit various wine bottle shapes and sizes.

To prevent damaging the door gasket, make sure the door is fully open when pulling shelves out of the rail compartment.

For easy access to the bottles stored, pull the shelves out approximately 1/3. The shelves are designed with an emergency stop to prevent them being removed too far when loaded.

Before switching on

- Make sure that it has been installed by a suitably qualified person, as per the information contained in the installation instructions.
- After delivery, wait for four hours before connecting the appliance to your mains supply. This will allow any refrigerant gasses that may have been disturbed during the transportation process to settle.
- The outside of the appliance and the removable accessories contained within it, should be cleaned with a solution of liquid detergent and water.
- The interior of the appliance should be cleaned with a solution of sodium bicarbonate dissolved in lukewarm water.
- The interior and accessories should be thoroughly dried, after the cleaning process has been completed.
- There can be an odour when you first switch on the appliance. It will lessen as the appliance starts to cool.

During first use

IMPORTANT: When you use the wine cooler for the first time or restart the appliance after it has been turned off for a long time, there could be a few degrees variance between the temperature you select and the one indicated on the LED display. This is normal and it is due to the length of activation time. Once the wine cooler has been running for a few hours everything will be back to normal.

- When you first switch on the appliance, the compressor will run continuously until the wine cooler reaches a cool enough temperature.
- During this period of time, you should try not to open the door frequently or place bottles inside of the appliance.
- If the unit is switched off or unplugged, you must allow at least 5 minutes before restarting the appliance or reconnecting it to your mains supply.

Loading the wine cooler

IMPORTANT: Your appliance is ideally suited to store 0.75 litre Bordeaux style wine bottles. Whilst it can store larger bottles, you must make sure that they do not prevent the door from shutting properly.

- Always check that you can close the door without it fouling on a wine bottle, before shutting it.
- When loading several bottles of wine at once, it will take longer for the appliance to cool the individual bottles.
- As many bottles may differ in size and dimensions, the actual number of bottles you are able to store may vary.
- The maximum storage number is based on standard 0.75 litre Bordeaux style wine bottles.

Storing your wines

The chart below indicates the ideal storage temperatures for different types of wine:

Type of wine	Temperature (Celsius)	Temperature (Fahrenheit)
Red wine	15 – 18 °C	58 – 65 °F
White wine	9 - 14 °C	48 – 79 °F
Sparkling wines/champagne	4 – 8 °C	39 – 47 °F

- Temperature stability is the most important factor when it comes to storing wine.
- Exposure to light, vibrations or fluctuations in temperature and humidity can all cause wine to spoil. When properly stored, wines not only maintain their quality but many will actually improve in aroma, flavour and complexity as they mature.
- Wines kept at a higher temperature will age faster. Wine that is exposed to temperatures that are greater than 18°C (64°F) will suffer from poorer flavour and

aroma.

- If wine is kept at too low a temperature, this can result in the development of harmful deposits. A humidity of 60% - 70% is ideal for keeping corks from shrinking.
- After a bottle of wine has been opened, the wine comes into contact with air. So it is best to store the remainder of the bottle upright, to minimize the surface area of the wine that is coming into contact with the air.
- Once opened, wine will remain in a drinkable condition for two days for delicate whites or three days for rich reds, as long as the bottle has been resealed. You should make sure that the seal is firm by checking the stopper.
- Special stoppers that keep wine sparkling and Champagne bubbling for one or two days after opening, can be bought at most good wine shops.
- When stored correctly, white wines can keep well for up to two years. Full bodied reds will age well for ten years and dessert wines will age well for up to twenty years.
- When you buy a bottle of wine, you should transfer it to a suitable storage location immediately (if you are not going to store it in your wine cooler).
- Cheaper bottles of wine will not age as well as more expensive ones.
- To make the most of the bouquet and taste of your wine, never fill more than half a glass at a time. It will also help if the shape of your wine glass is appropriate for your wine. The size and shape of your wine glass's bowl will determine the intensity and complexity of the bouquet. The stem should be long enough to allow you to avoid hand contact with the bowl of the glass and should be tulip-shaped or tapered at the top.

CARE AND MAINTENANCE

Cleaning Your Appliance

- Upon installation of your new appliance, it is recommended that it be cleaned thoroughly.
- Turn off the wine cooler first and then unplug the unit from the wall outlet.
- Remove all contents.
- Wash the inside with a damp warm cloth soaked in lukewarm water and baking soda solution.
- The solution should be about 2 tablespoons of baking soda to a quart of water.
- Be sure to keep the door gasket (seal) clean to keep the unit running efficiently.
- The outside of the wine cooler should be cleaned with mild detergent and warm water.
- Dry the interior and exterior with a soft cloth.
- Dust or anything else blocking the vent may hinder the cooling efficiency of the appliance. Vacuum the vent if necessary.

Vacation Time

- Turn off the wine cooler first and then unplug the unit from the wall outlet.
- Remove all the contents.
- Clean the appliance.
- Leave the lid open slightly to avoid possible formation of condensation, mold, or odors.
- Short vacations: Leave the wine cooler operating during vacations of less than three weeks.
- Long vacations: If the wine cooler will not be used for several months, remove all content and unplug the power cord. Clean and dry the interior thoroughly. To prevent odor and mold growth, leave the door open slightly; blocking it open if necessary.

Moving Your Appliance

- Turn off the wine cooler first and then unplug the unit from the wall outlet.
- Remove all the contents.
- Securely tape down all loose items inside your appliance.
- Tape the doors shut.

Energy Saving Tips

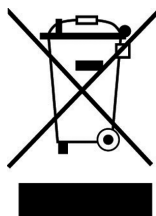
- The wine cooler should be located in the coolest area of the room, away from heat producing appliances or heating ducts, and out of the direct sunlight.
- Ensure that door is properly closed when the wine cooler is turned on.

TROUBLESHOOTING GUIDE

You can solve many common wine cooler problems easily, saving you the cost of a possible service call. Try the suggestions below to see if you can solve the problem before calling for service.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE
Wine cooler does not operate.	Not plugged in. The circuit breaker tripped or a blown fuse.
Temperature inside the wine cooler is too warm.	Temperature control is set too warm. Turn the control to a cooler setting and allow several hours for the temperature to stabilize. Door is kept open too long or is opened too frequently. Warm air enters the wine cooler every time the door is opened. Open the door less often. The door is not closed completely. The door gasket does not seal properly. The wine cooler has recently been disconnected for a period of time. 4 hours are required for the wine cooler to cool down completely.
Temperature inside the wine cooler is too cold.	Temperature control is set too cold. Turn the control to a warmer setting and allow several hours for the temperature to stabilize.
Vibrations.	Check to assure that the wine cooler is on a level surface. The wine cooler is touching the wall. Re-level the wine cooler and move it from the wall. If continued vibration occurs, turn off the wine cooler and unplug the power plug. Contact Customer Service Dept. for further assistance.
Moisture forms on inside wine cooler walls.	Door is slightly open. Door is kept open too long, or is opened too frequently. Open the door less often. The door is not sealed properly.
Moisture forms on outside of appliance.	Door is slightly open, causing cold air from inside the wine cooler to meet warm moist air from outside.
The door will not close properly.	The wine cooler is not on a level surface. The gasket is dirty.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:



ÍNDICE DE CONTENIDOS

Indicaciones de seguridad	30
Descripción general del aparato	32
Instalación	34
Utilización	35
Limpieza y cuidado	37
Solución de problemas	39
Indicaciones sobre la retirada del aparato	40
Fabricante e importador (Reino Unido)	40

DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10034466
Fuente de alimentación	220–240 V~ 50 Hz
Consumo de energía	85 W
Capacidad	95 l
Rango de temperatura	4 °C–18 °C
Dimensiones (ancho x profundidad x altura)	48x49x83.5 cm

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Antes del uso, compruebe el voltaje de la tarjeta de identificación del dispositivo. Conecte el aparato sólo a tomas que correspondan a la tensión del aparato.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades mentales, sensoriales o físicas sólo podrán utilizar el aparato si han sido familiarizados con sus funciones y precauciones de seguridad por un supervisor responsable de ellos y comprenden los riesgos asociados.
- Asegúrese de que las aberturas de ventilación estén libres y límpielas regularmente.
- No utilice equipos mecánicos para acelerar el proceso de descongelación.
- No coloque aparatos eléctricos, por ejemplo, máquinas de hielo, en el frigorífico.
- Tenga cuidado de no dañar el circuito de refrigeración.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deben ser reemplazados por el fabricante, el servicio de atención al cliente o una persona calificada de manera similar.
- Compruebe regularmente si el cable de alimentación está dañado. No utilice la unidad con un cable de alimentación dañado.
- No toque la unidad, el enchufe o el cable de alimentación con las manos mojadas.
- Si es posible, no utilice un cable de extensión. Si utiliza un cable de extensión, asegúrese de que el amperaje del dispositivo conectado no exceda el amperaje máximo del cable de alimentación.- Deje al menos 5 cm de espacio alrededor de la unidad hacia los lados y 10 cm hacia atrás para que el aire pueda circular lo suficiente.
- No coloque alimentos calientes en el aparato. Déjalos primeramente enfriar a temperatura ambiente.
- Cierre la puerta lo más rápido posible después de añadir alimentos para evitar que el frío se escape.
- Coloque el aparato sobre una superficie firme y nivelada. No lo coloque sobre una superficie blanda como una alfombra.
- No coloque ningún objeto sobre la unidad.
- No guarde ninguna sustancia inflamable o explosiva en el aparato.
- No utilice el aparato al exterior.
- No saque el enchufe de la toma de corriente por el cable, sino que sujételo firmemente con la mano al extraerlo.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con superficies calientes.
- Conecte el aparato sólo a tomas de corriente conectadas a tierra.
- No conecte el aparato a enchufes a los que ya estén conectados otros aparatos de cocina.
- Si el refrigerador se apaga, falla o se apaga, espere 5 minutos antes de volver a encenderlo, de lo contrario el compresor podría dañarse.

Este aparato contiene refrigerante isobutano (R600a), un gas natural que no es nocivo para el medioambiente pero sí inflamable. Aunque sea inflamable, no es perjudicial para la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. La utilización de este refrigerante provoca un aumento de ruido del aparato. Además del ruido del compresor, podrá escuchar también el flujo del refrigerante. Este hecho es inevitable y no produce ningún efecto negativo en el rendimiento del aparato. Durante el transporte, tenga cuidado para evitar dañar el circuito de refrigeración. Las fugas de líquido refrigerante pueden irritar los ojos.

Notas especiales

- Los niños de 3 a 8 años pueden llenar y vaciar los frigoríficos.
- Cuando coloque la unidad, asegúrese de que el cable de alimentación no esté pellizcado ni dañado.
- Asegúrese de que no haya varias tomas o fuentes de alimentación en la parte posterior de la unidad.

Para evitar la contaminación de los alimentos, siga las siguientes instrucciones:

- Una apertura prolongada de la puerta puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato.



ADVERTENCIA

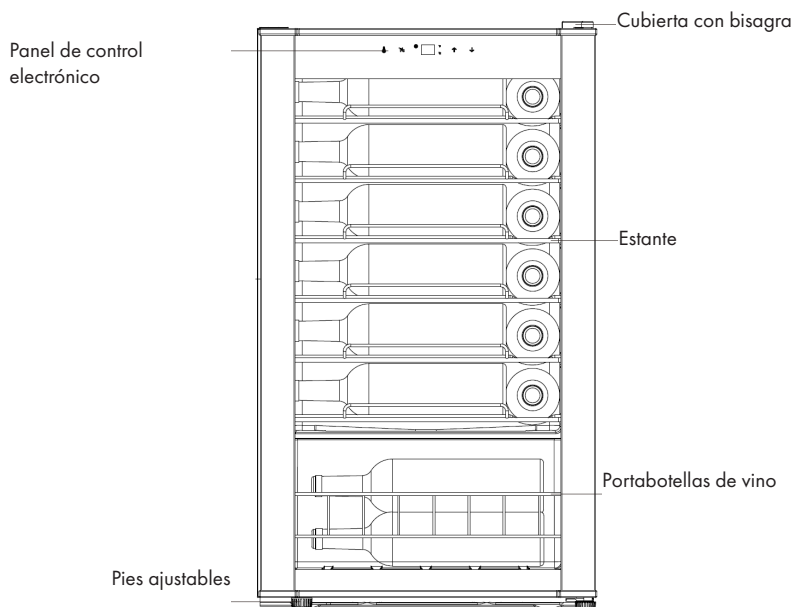
Cuando utilice, repare y elimine la unidad, preste atención al símbolo izquierdo en la parte posterior de la unidad o en el compresor. Este símbolo advierte de posibles incendios. Hay sustancias inflamables en las líneas de refrigerante y en el compresor. Mantenga el aparato alejado de fuentes de fuego durante su uso, mantenimiento y eliminación.

Notas sobre el uso correcto

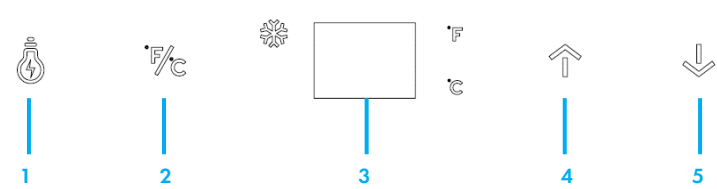
- Este aparato está diseñado exclusivamente para el almacenamiento de vino.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado como aparato empotrado, a menos que se mencione explícitamente en las instrucciones.
- Este aparato no es adecuado para congelar alimentos.
- Los estantes han sido preinstalados para un uso más eficiente de la energía.

Nota: Le recomendamos ajustar la temperatura a 12 °C. Si la temperatura es demasiado alta, el vino puede estropearse; si la temperatura es demasiado baja, el aparato consume mucha más electricidad.

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL APARATO



Panel de control



1	interruptor de luz	Encender/apagar la iluminación interior.
2	Selección de la unidad de temperatura	Selección de °C (grados Celsius) o °F (Fahrenheit).
3	Pantalla	
4	Aumentar la temperatura	Cada pulsación aumenta la temperatura en 1 °C o 1 °F.
5	Reducir la temperatura	Se utiliza para reducir (enfriar) la temperatura ajustada en 1 °C o 1 °F.

Selección de temperatura

El refrigerador de vinos tiene un solo compartimiento. Puede elegir una temperatura entre 4 °C y 18 °C (39 °F y 65 °F). Se recomienda almacenar los vinos tintos a una temperatura entre 12 °C y 18 °C (55 - 64 °F) y el champán y los vinos blancos a una temperatura entre 4 °C y 12 °C (39 - 55 °F).

INSTALACIÓN

Antes del uso

- Retire el embalaje exterior e interior.
- Deje que la unidad permanezca erguida durante unas 4 horas antes de conectarla a la corriente eléctrica. Esto reducirá la probabilidad de un mal funcionamiento del sistema de enfriamiento causado por el manejo incorrecto de la unidad durante el transporte. Limpie el interior de la unidad con agua tibia usando un paño suave (vea las instrucciones de limpieza).

Lugar de instalación

- El refrigerador para vinos está diseñado de tal manera que sólo puede montarse de forma independiente y, por lo tanto, no debe ser sumergido ni instalado.
- Mantenga una distancia mínima de 5 cm hacia atrás y hacia los lados del refrigerador de vinos para permitir una ventilación adecuada.
- Ajuste las bases del aparato hasta que el refrigerador de vino esté nivelado.
- Instale la unidad en un lugar alejado de la luz solar directa y a una distancia segura a las fuentes de calor (horno, calefactor radiante, calefactor, etc.). La luz solar directa puede afectar negativamente a la capa de acrílico del aparato y la proximidad a fuentes de calor puede aumentar el consumo de energía del aparato.
- Una temperatura ambiente inferior a 5 °C o superior a 32 °C afectará al rendimiento de la unidad.
- Dependiendo de dónde se instale la unidad, la dirección de apertura de las puertas puede ser cambiada.
- El dispositivo no es adecuado para la instalación o el uso en un garaje o al aire libre.
- No instale la unidad en lugares húmedos.
- Inserte el enchufe de alimentación en una toma de corriente con suficiente conexión a tierra. No retire la tercera clavija de conexión a tierra del enchufe de alimentación. Si tiene alguna duda sobre la tensión de red y/o la conexión a tierra, póngase en contacto con el servicio técnico o con un electricista.
- Después de enchufar la unidad y encenderla, déjela enfriar durante 3-4 horas antes de colocar botellas de vino u otras bebidas en ella.

Nota: No bloquee los orificios de ventilación de la carcasa del aparato.

UTILIZACIÓN

1. Mando de control

El mando de control se encuentra en la parte superior del aparato. La temperatura del aparato puede ser ajustada de manera fácil.

2. Iluminación interior

El refrigerador de vinos tiene una iluminación interior. La luz se puede encender y apagar con el botón de la luz.

3. Estantes metálicos

Los estantes se pueden adaptar a las diferentes formas y tamaños de las botellas de vino. Asegúrese de que las puertas estén completamente abiertas cuando inserte o retire los estantes para que los sellos del refrigerador de vinos no sean dañados.

Para un acceso más fácil a las botellas almacenadas, extraiga los estantes aproximadamente 1/3. Las estanterías están equipadas con una parada de emergencia para evitar que se extraigan demasiado cuando se encuentren cargadas.

Antes de encender el aparato

- Asegúrese de que el refrigerador para vinos se ha instalado según las instrucciones del manual de instrucciones.
- Espere al menos cuatro horas después de instalar el refrigerador para vinos antes de enchufar el enchufe a la toma de corriente. Esto permitirá que el refrigerante, cuya distribución puede haber sido afectada por el transporte, se distribuya uniformemente por todo el aparato.
- La parte exterior del aparato y los accesorios que se pueden remover del mismo deben limpiarse con una solución jabonosa suave.
- El interior de la unidad debe limpiarse con una solución de carbonato de hidrógeno de sodio y agua tibia. Después de la limpieza, seque completamente el interior de la unidad y los accesorios.
- Si enciende la unidad por primera vez, es posible que se produzca un olor extraño. Esto disminuirá a medida que la unidad se enfríe.

Durante el primer uso

Nota: Si es la primera vez que utiliza la unidad, o si no la ha utilizado durante un largo período de tiempo, puede haber una diferencia de algunos grados entre la temperatura que ha configurado y la que se muestra en la pantalla. Esto es normal porque la unidad ha sido apagada por un largo período de tiempo. Una vez que el refrigerador de vino se ha encendido durante unas horas, la temperatura visualizada corresponderá a la temperatura ajustada.

- Al encender el aparato por primera vez, el compresor funciona continuamente hasta que el frigorífico de vinos alcanza la temperatura ajustada.
- Trate de mantener la puerta del aparato cerrada inmediatamente después de encenderlo por primera vez y no coloque ninguna botella de vino dentro del aparato.
- Si el aparato está apagado o el enchufe está desenchufado, espere al menos cinco minutos antes de reiniciar el aparato o de volver a enchufar el enchufe en la toma de corriente.

Llenar el refrigerador de vino

NOTA: El dispositivo es ideal para almacenar botellas bordelesas de 0,75 litros. Cuando guarde botellas más grandes, asegúrese de que la puerta del aparato pueda cerrarse completamente.

- Al cerrar la puerta, asegúrese siempre de que no pueda golpear contra una botella de vino.
- Tenga en cuenta que la inserción de varias botellas de vino a la vez puede hacer que tarden más tiempo en enfriarse por completo.
- El número de botellas que se pueden almacenar en el refrigerador depende de la forma y tamaño de la botella.
- El número máximo se basa en el almacenamiento de botellas bordelesas estándar de 0,75 litros.

Almacenamiento de botellas de vino

La siguiente tabla muestra las temperaturas de almacenamiento ideales para los diferentes tipos de vino:

Tipo de vino	Temperatura (Celsius)	Temperatura (Fahrenheit)
Vino tinto	15 – 18 °C	58 – 65 °F
Vino blanco	9 - 14 °C	48 – 79 °F
Vino espumoso/ champán	4 – 8 °C	39 – 47 °F

- El factor más importante en el almacenamiento del vino es mantener una temperatura constante.

- Si desea mantener la luz del vino, la vibración o las fluctuaciones de temperatura el vino puede volverse malo. Los vinos bien almacenados no sólo conservan su calidad, sino que su aroma, sabor y complejidad se intensifican a medida que maduran.
- Los vinos almacenados a temperaturas más altas maduran más rápido.
- El vino almacenado a temperaturas superiores a 18°C tiene un sabor y aroma menos intenso.- Si el vino se almacena a una temperatura demasiado baja, esto puede provocar la formación de depósitos nocivos. Una humedad de 60 - 70 % es ideal para conservar los corchos.
- Una vez abierta la botella de vino, los vinos blancos se pueden consumir durante unos dos días y los tintos durante tres días, siempre que la botella se haya vuelto a cerrar. Compruebe que la tapa de la botella que está utilizando esté bien ajustada.
- En la mayoría de las buenas tiendas de vinos se pueden comprar cierres de botellas que conservan el dióxido de carbono en el vino espumoso y el champán.
- Si se almacenan correctamente, los vinos blancos pueden almacenarse hasta 2 años. Los vinos tintos pueden madurar hasta 10 años y los vinos de postre hasta 20 años.
- Los vinos baratos no maduran tan bien como los vinos caros.
- Para aprovechar al máximo el aroma y el sabor de su vino, nunca sirva más de media copa a la vez. La forma de la copa de vino debe ser adecuada para el vino en cuestión. El tamaño y la forma de la piel de su copa de vino determinan la intensidad y la complejidad del aroma. El tallo debe ser lo suficientemente largo para evitar el contacto de las manos con la piel del vidrio y debe tener forma de tulipán o cónica en la parte superior.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Limpieza

- Limpie el dispositivo minuciosamente antes de utilizarlo por primera vez.
- Apague el aparato antes de limpiarlo y desenchúfelo de la toma de corriente.
- Retire todos los accesorios y botellas de vino del aparato.
- Limpie el interior del aparato con un paño suave y una solución de agua tibia y polvo de hornear en una proporción de 2 cucharaditas de polvo de hornear por cada litro de agua.
- Asegúrese de que la junta de la puerta cierre correctamente, ya que de lo contrario el rendimiento del aparato se verá afectado negativamente.
- El exterior del refrigerador de vinos debe limpiarse con un detergente lavaplatos suave y agua tibia.
- Seque el interior y el exterior del aparato con un paño suave.
- El polvo y otros residuos pueden bloquear los conductos de ventilación y afectar la eficiencia de enfriamiento del aparato. Aspire los conductos de ventilación con una aspiradora si hace falta.

Temporada de vacaciones

- Desconecte primero el aparato y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Retire todos los accesorios.
- Limpie el aparato.
- Si es posible, deje la puerta abierta para evitar la condensación, el moho y el olor.
- Vacaciones cortas: Si está de vacaciones por menos de 3 semanas, permita que el aparato continúe funcionando.
- Largas vacaciones: Si no va a utilizar el aparato durante varios meses, retire todo el contenido y desenchufe el aparato de la toma de corriente. Limpie y seque completamente el interior del aparato. Si es posible, deje la puerta abierta para evitar la condensación, el moho y los olores - si es necesario, bloquee la puerta para mantenerla abierta.

Mover el aparato

- Desconecte primeramente el aparato y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Retire todo el contenido.
- Asegure todos los objetos sueltos dentro de la unidad.
- Cierra las puertas.

Consejos para ahorrar energía

- Coloque el refrigerador de vino en la parte más fría de la habitación, lejos de fuentes de calor y de la luz solar directa.
- Asegúrese de que la puerta del refrigerador de vino esté bien cerrada.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La mayoría de los problemas se pueden resolver con las siguientes sugerencias. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente si el problema no se puede resolver con las instrucciones que se indican a continuación.

Problema	Causa posible
El dispositivo no funciona.	El enchufe de la red no está enchufado. El fusible está defectuoso.
La temperatura en el refrigerador de vinos es demasiado alta.	El ajuste de temperatura es demasiado caliente. Fije una temperatura más baja y espere unas horas hasta que la temperatura se estabilice. La puerta está abierta demasiado tiempo o se abre con demasiada frecuencia. Abra la puerta con menos frecuencia. La puerta no está completamente cerrada. La junta de la puerta no sella la puerta correctamente. La nevera del vino ha estado desconectada durante algún tiempo. Se necesitan por lo menos cuatro horas antes de que el aparato se ha enfriado completamente.
La temperatura en el refrigerador de vinos es demasiado baja.	La temperatura está demasiado fría. Fije una temperatura más alta y espere unas horas hasta que la temperatura se estabilice.
Vibraciones	Asegúrese de que la unidad ha sido colocada sobre una superficie nivelada. El refrigerador de vino toca la pared. Coloque el refrigerador de vino a unos centímetros de la pared. Si el aparato sigue vibrando, apáguelo y desenchúfelo de la toma de corriente. Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente para obtener más ayuda.
Dentro del refrigerador de vino se forma humedad.	La puerta está ligeramente abierta. La puerta ha estado abierta demasiado tiempo o está abierta con demasiada frecuencia. Abra la puerta con menos frecuencia. La puerta no cierra correctamente.
Se forma humedad en el exterior de la unidad.	La puerta está ligeramente abierta, permitiendo que el aire frío del interior del refrigerador de vinos entre en contacto con el aire caliente y húmedo de la habitación.
La puerta no cierra correctamente.	El refrigerador de vino no está sobre una superficie plana o el sello está sucio.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:



SOMMAIRE

Consignes de sécurité 42
Aperçu de l'appareil 44
Installation 46
Utilisation 47
Nettoyage et entretien 49
Résolution des problèmes 51
Informations sur le recyclage 52
Fabricant et importateur (UK) 52

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10034466
Alimentation	220–240 V~ 50 Hz
Puissance	85 W
Capacité	95 l
Plage de températures	4 °C–18 °C
Dimensions (L×P×H)	48x49x83.5 cm

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Vérifiez la tension sur la plaque signalétique avant utilisation. Branchez l'appareil uniquement aux prises correspondant à la tension de l'appareil.
- Les enfants de plus de 8 ans et les personnes aux capacités physiques ou mentales restreintes ne doivent utiliser l'appareil que s'ils ont été familiarisés au préalable avec les fonctions et les mesures de sécurité par une personne responsable de leur sécurité. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage ne peut être effectué par des enfants que sous surveillance.
- Assurez-vous que les ouvertures de ventilation sont dégagées et nettoyez-les régulièrement.
- N'utilisez pas d'appareil mécanique pour accélérer le processus de dégivrage.
- Ne placez aucun appareil électrique comme une sorbetière dans le réfrigérateur.
- Veillez à ne pas endommager le circuit de liquide de refroidissement.
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, un spécialiste agréé ou une personne de même qualification.
- Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé. N'utilisez pas l'appareil avec un cordon d'alimentation endommagé.
- Ne manipulez pas l'appareil, la fiche ou le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- Si possible, n'utilisez pas de rallonge. Si vous en utilisez une, vérifiez que l'intensité nominale de l'appareil branché ne dépasse pas la capacité nominale maximale du cordon d'alimentation.
- Laissez au moins 5 cm d'espace autour de l'appareil sur les côtés et 10 cm à l'arrière pour permettre à l'air de circuler suffisamment.
- Ne mettez pas d'aliments chauds dans l'appareil. Laissez-les refroidir à la température ambiante.
- Fermez la porte dès que possible après avoir ajouté des aliments pour que le froid ne s'échappe pas.
- Placez l'appareil sur une surface ferme et plane. Ne le placez pas sur une surface molle, comme un tapis par exemple.
- Ne placez aucun objet sur l'appareil.
- Ne stockez pas de substances inflammables ou explosives dans l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ne débranchez pas l'appareil de la prise en tirant sur le câble, mais tirez sur la fiche en la tenant fermement.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne touche pas les surfaces chaudes.
- Ne connectez l'appareil qu'à des prises de terre.
- Ne branchez pas l'appareil sur des prises déjà occupées par d'autres appareils de cuisine.
- Si le réfrigérateur s'arrête, tombe en panne ou s'éteint, attendez 5 minutes avant de le rallumer, sinon le compresseur pourrait être endommagé.

Cet appareil contient du liquide réfrigérant Isobutane (R600a), un gaz naturel très respectueux de l'environnement mais inflammable. Bien qu'il soit inflammable, il ne détruit pas la couche d'ozone et ne renforce pas l'effet de serre. L'utilisation de ce liquide réfrigérant provoque toutefois un niveau sonore de l'appareil légèrement plus élevé. Outre les bruits du compresseur, vous pouvez percevoir le flux du liquide réfrigérant. Cela est inévitable et n'a aucune influence négative sur la puissance de l'appareil. Faites attention pendant le transport afin de ne pas endommager le circuit réfrigérant. Les fuites de liquide réfrigérant peuvent irriter les yeux.

Remarques particulières

- Les enfants de 3 à 8 ans sont autorisés à charger les réfrigérateurs et à s'y servir.
- Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas pincé ou endommagé.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de prises multiples ou d'alimentations multiples à l'arrière de l'appareil.

Pour éviter la contamination des aliments, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

- Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.



MISE EN GARDE

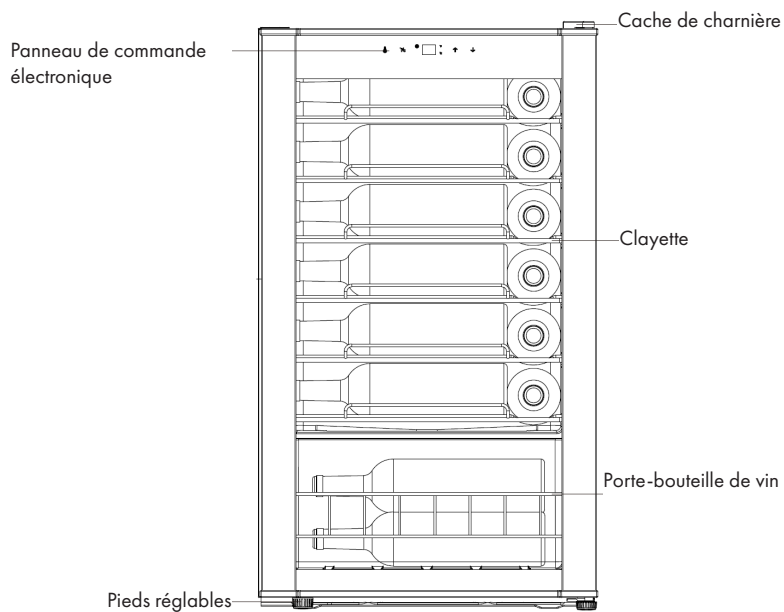
Lors de l'utilisation, de l'entretien et de la mise au rebut de l'appareil, faites attention au symbole de gauche à l'arrière de l'appareil ou sur le compresseur. Ce symbole avertit d'un éventuel incendie. Il y a des substances inflammables dans les conduites de fluide frigorigène et dans le compresseur. Tenez l'appareil à l'écart de toute source d'incendie pendant son utilisation, son entretien et son élimination.

Consignes pour une bonne utilisation

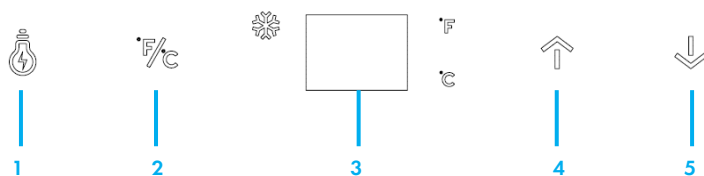
- Cet appareil est exclusivement destiné à la conservation du vin.
- Cet appareil n'est pas destiné à être encastré, sauf si cela est explicitement autorisé par la notice.
- Cet appareil ne convient pas pour la congélation d'aliments.
- Les clayettes ont été installées pour permettre l'utilisation la plus efficace de l'énergie.

Remarque : Il est recommandé de régler la température à 12 ° C. Une température trop élevée peut abîmer le vin, une température trop basse consomme beaucoup d'électricité.

APERÇU DE L'APPAREIL



Panneau de commande



1	Interrupteur d'éclairage	Pour allumer et éteindre l'éclairage intérieur.
2	Choix de l'unité de température	Choix des °C (degrés Celsius) ou °F (Fahrenheit).
3	Ecran	
4	Pour augmenter la température	Chaque appui augmente la température de 1 °C ou 1 °F.
5	Pour réduire la température	Chaque appui réduit la température de 1 °C ou 1 °F.

Choix de la température

La cave à vin possède un seul compartiment. Vous pouvez régler la température entre 4 °C et 18 °C (39 °F et 65 °F). Il est recommandé de conserver les vins rouges à une température comprise entre 12 °C et 18 °C et les vins de champagne et les vins blancs à une température comprise entre 4 °C et 12 °C (39 - 55 °F).

INSTALLATION

Avant l'utilisation

- Retirez les emballages extérieur et intérieur.
- Laissez l'appareil reposer verticalement pendant environ 4 heures avant de le brancher sur le secteur. Cela réduira le risque de dysfonctionnement du système de refroidissement dû à une mauvaise manipulation de l'appareil pendant le transport. Nettoyez l'intérieur de l'appareil à l'eau tiède avec un chiffon doux (voir les instructions de nettoyage.).

Installation

- La cave à vin est conçue pour être installée de manière autonome uniquement et ne doit donc pas être enterrée ni encastrée.
- Respectez une distance minimale de 5 cm entre l'arrière et les côtés de la cave à vin pour permettre une ventilation adéquate.
- Ajustez les pieds de l'appareil jusqu'à ce que la cave à vin soit de niveau.
- Placez l'appareil dans un endroit à l'abri de la lumière directe du soleil et à bonne distance des sources de chaleur (cuisinière, radiateur, chauffage, etc.). L'exposition directe au soleil peut affecter négativement le revêtement acrylique de l'appareil et sa proximité avec des sources de chaleur peut augmenter la consommation d'énergie de l'appareil.
- Une température ambiante inférieure à 5 °C ou supérieure à 32 °C affectera les performances de l'appareil.
- Selon l'emplacement de l'appareil, le sens de fermeture des portes peut être modifié.
- L'appareil ne convient pas pour une installation dans un garage ou à l'extérieur.
- L'appareil ne doit jamais être utilisé dans un garage ou à l'extérieur.
- Ne placez pas l'appareil dans un endroit humide.
- Branchez la fiche d'alimentation dans une prise correctement mise à la terre. Ne retirez jamais la troisième broche de mise à la terre de la fiche d'alimentation. Pour toute question concernant la tension du secteur et / ou la mise à la terre, contactez le service clientèle ou un électricien.
- Laissez l'appareil refroidir pendant 3 à 4 heures après l'avoir inséré et allumé, avant d'y placer des bouteilles de vin ou d'autres boissons.

Remarque : ne bloquez en aucun cas les ouvertures de ventilation du corps de l'appareil.

UTILISATION

1. Panneau de commande

Le panneau de commande se trouve en haut de l'appareil. Le réglage de la température de l'appareil se fait facilement et la température s'ajuste facilement.

2. Eclairage intérieur

La cave à vin possède un éclairage intérieur. L'éclairage s'allume et s'éteint avec le bouton d'éclairage.

3. Clayettes métalliques

Les clayettes s'adaptent aux différentes formes et tailles des bouteilles de vin.

Veillez à ce que les portes soient complètement ouvertes lors de l'insertion ou du retrait des clayettes afin de ne pas endommager les joints de la cave à vin.

Pour un accès facile aux bouteilles stockées, tirez les clayettes sur environ 1/3 de leur longueur. Les clayettes sont équipées d'un arrêt d'urgence pour éviter de les tirer trop lorsqu'elles sont chargées.

Avant d'allumer l'appareil

- Assurez-vous que la cave à vin a été installée conformément aux instructions du mode d'emploi.
- Après avoir installé la cave à vin, attendez au moins quatre heures avant de brancher le cordon d'alimentation dans la prise. Ainsi, le fluide frigorigène dont la distribution peut avoir été affectée par le transport sera uniformément réparti dans l'appareil.
- L'extérieur de l'appareil et les accessoires qui se retirent de l'appareil doivent être nettoyés avec une solution de savon doux.
- L'intérieur de l'appareil doit être nettoyé avec une solution de bicarbonate de sodium et de l'eau tiède. Séchez complètement l'intérieur de l'appareil et les accessoires après le nettoyage.
- Lorsque vous allumez l'appareil pour la première fois, une odeur étrange peut apparaître. Elle diminue lorsque l'appareil refroidit.

Lors de la première utilisation

REMARQUE : Si vous utilisez l'appareil pour la première fois ou s'il n'a pas été utilisé pendant une période prolongée, il peut y avoir une différence de quelques degrés entre la température que vous avez définie et la température affichée à l'écran. Ceci est normal et dû au fait que l'appareil a été éteint pendant une longue période. Une fois que la cave à vin a fonctionné pendant quelques heures, l'affichage correspond à la température réglée.

- Lorsque vous allumez l'appareil pour la première fois, le compresseur fonctionne en continu jusqu'à ce que la cave à vin atteigne la température définie.
- Immédiatement après la première mise sous tension, essayez de garder la porte fermée et ne placez aucune bouteille de vin à l'intérieur de l'appareil.
- Si l'appareil est mis hors tension ou si la fiche est débranchée, attendez au moins cinq minutes avant de redémarrer l'appareil ou de rebrancher la fiche dans

Chargement de la cave à vin

REMARQUE : L'appareil est idéal pour le stockage des bouteilles de 0,75 litres de Bordeaux. En cas de stockage de bouteilles plus grandes, assurez-vous que la porte de l'appareil puisse être complètement fermée.

- Lorsque vous fermez la porte, veillez toujours à ce qu'elle ne cogne pas une bouteille de vin.
- N'oubliez pas que l'ajout simultané de plusieurs bouteilles de vin peut augmenter le temps de refroidissement.
- Le nombre de bouteilles pouvant être stockées dans la cave dépend de la forme et de la taille des bouteilles.
- Le nombre maximal est basé sur le stockage de bouteilles standard de Bordeaux de 0,75 litre.

Installation des bouteilles de vin

Le tableau ci-dessous indique les températures de stockage idéales pour les différents types de vin :

Type de vin	Température (Celsius)	Température (Fahrenheit)
Vin rouge	15 – 18 °C	58 – 65 °F
Vin blanc	9 - 14 °C	48 – 79 °F
Mousseux /Champagne	4 – 8 °C	39 – 47 °F

- Le facteur le plus important dans la conservation du vin est le maintien d'une température constante.
- Si vous exposez le vin à la lumière, aux vibrations ou aux changements de température, il peut se détériorer. Les vins stockés de manière professionnelle

conservent non seulement leur qualité, mais leur arôme, leur goût et leur complexité s'intensifient à maturation.

- Les vins stockés à des températures plus élevées mûrissent plus rapidement. Le vin conservé à des températures supérieures à 18 °C a moins de goût et d'arôme.
- Si le vin est conservé à une température trop basse, cela peut entraîner le développement de dépôts nocifs. Une humidité de 60 à 70% est idéale pour conserver les bouchons en liège.
- Une fois que la bouteille de vin a été ouverte, les vins blancs peuvent être consommés pendant environ deux jours à condition que la bouteille soit refermée, et les vins rouges pendant trois jours. Vérifiez que le bouchon de la bouteille que vous utilisez est bien fermé.
- Dans la plupart des bons magasins de vin, vous pouvez acheter des bouchons qui préservent le dioxyde de carbone contenu dans le vin mousseux et le champagne.
- Correctement stockés, les vins blancs peuvent se conserver jusqu'à 2 ans. Les vins rouges peuvent vieillir jusqu'à 10 ans et les vins de dessert jusqu'à 20 ans.
- Les vins bon marché ne mûrissent pas aussi bien que les vins plus chers.
- Pour tirer le meilleur parti de l'arôme et de la saveur de votre vin, ne servez jamais plus d'un demi-verre à la fois. La forme du verre à vin doit convenir au vin. La taille et la forme du bol de votre verre à vin déterminent l'intensité et la complexité de l'arôme. La tige doit être suffisamment longue pour éviter tout contact des mains avec le bol du verre et doit être en forme de tulipe ou de forme conique au sommet.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage

- Nettoyez soigneusement l'appareil avant de l'utiliser pour la première fois.
- Éteignez l'appareil avant le nettoyage et débranchez le cordon d'alimentation de la prise.
- Retirez tous les accessoires et toutes les bouteilles de vin de l'appareil.
- Nettoyez l'intérieur de l'appareil avec un chiffon doux et une solution d'eau tiède et de bicarbonate de soude, dans un rapport de 2 c. à café de levure chimique pour ¼ de litre d'eau.
- Assurez-vous que le joint de la porte se ferme correctement, sinon les performances de l'appareil en souffriraient.
- L'extérieur de la cave à vin doit être nettoyé avec une solution de liquide vaisselle doux et d'eau tiède.
- Séchez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux.
- La poussière et autres débris peuvent obstruer les ouvertures de ventilation et affecter l'efficacité de refroidissement de l'appareil. Nettoyez si besoin les ouvertures de ventilation avec un aspirateur.

Période de congés

- Commencez par éteindre l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise.
- Retirez tous les accessoires.
- Nettoyez l'appareil.
- Si possible, laissez la porte ouverte pour éviter la condensation, la moisissure et les odeurs.
- Vacances courtes : laissez l'appareil fonctionner si vous vous absentez moins de 3 semaines.
- Longues vacances : si vous n'utilisez pas l'appareil pendant plusieurs mois, retirez tout le contenu et débranchez la prise d'alimentation. Nettoyez et séchez complètement l'intérieur de l'appareil. Si possible, laissez la porte ouverte pour éviter la condensation, la moisissure et les odeurs - bloquez la porte si nécessaire pour la garder ouverte.

Déplacement de l'appareil

- Commencez par éteindre l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise.
- Videz tout le contenu.
- Sécurisez tous les objets libres à l'intérieur de l'appareil.
- Fermez les portes et collez-les avec du ruban adhésif.

Conseils pour économiser de l'énergie

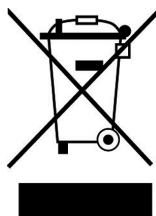
- Placez la cave à vin dans la partie la plus fraîche de la pièce, à l'écart de toute source de chaleur et de la lumière directe du soleil.
- Assurez-vous que la porte de la cave à vin est correctement fermée.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

La plupart des problèmes peuvent être résolus avec les conseils donnés ci-dessous. Contactez le service clientèle si le problème ne peut pas être résolu à l'aide des instructions ci-dessous.

Problème	Cause possible
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche n'est pas branchée. Le fusible est défectueux.
La température de la cave à vin est trop élevée.	Le réglage de la température est trop chaud. Réglez une température plus basse et attendez quelques heures qu'elle se stabilise. La porte est restée ouverte trop longtemps ou trop souvent. Ouvrez la porte moins souvent. La porte n'est pas complètement fermée. Le joint de porte ne ferme pas correctement la porte. La cave à vin a été débranchée pendant un certain temps. Il faut au moins quatre heures pour que l'appareil refroidisse complètement.
La température de la cave à vin est trop froide.	Le réglage de la température est trop froid. Augmentez la température et attendez quelques heures que la température se stabilise.
Vibrations	Assurez-vous que l'appareil est posé sur une surface plane. La cave à vin touche le mur. Placez la cave à vin à quelques centimètres du mur. Si l'appareil continue à vibrer, éteignez-le et débranchez le cordon d'alimentation de la prise. Contactez le service clientèle pour obtenir de l'aide.
De l'humidité se forme à l'intérieur de la cave à vin.	La porte est légèrement ouverte. La porte a été ouverte trop longtemps ou trop souvent. Ouvrez la porte moins souvent. La porte ne ferme pas hermétiquement.
De l'humidité se forme à l'extérieur de la cave à vin.	La porte est légèrement ouverte, permettant à l'air froid de l'intérieur de la cave à vin de rencontrer l'air ambiant chaud et humide.
La porte ne ferme pas bien.	La cave à vin n'est pas posée sur un solo plat ou bien le joint de porte est sale.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	54
Descrizione del dispositivo	56
Installazione	58
Utilizzo	59
Pulizia e manutenzione	61
Risoluzione dei problemi	63
Avviso di smaltimento	64
Produttore e importatore (UK)	64

DATI TECNICI

Numero articolo	10034466
Alimentazione	220–240 V~ 50 Hz
Potenza assorbita	85 W
Volume	95 l
Intervallo di temperatura	4 °C–18 °C
Dimensioni (LxPxA)	48x49x83.5 cm

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Controllare la tensione sulla targhetta prima dell'utilizzo. Collegare il dispositivo solo a prese di corrente con tensione corrispondente a quella del dispositivo.
- I bambini maggiori di 8 anni e persone con limitate capacità fisiche e psichiche possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti in modo esaustivo da una persona responsabile del loro controllo sulle funzioni e sulle procedure di sicurezza. Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo. I bambini possono pulire il dispositivo solo con il dovuto controllo.
- Assicurarsi che le aperture di ventilazione siano libere e pulirle regolarmente.
- Non utilizzare dispositivi e oggetti meccanici o elettronici per velocizzare lo sbrinamento.
- Non posizionare dispositivi elettrici nel dispositivo, come ad esempio gelatiere.
- Assicurarsi di non danneggiare il circuito refrigerante.
- Se cavo o spina sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, da un'azienda tecnica autorizzata o da una persona con qualifica equivalente.
- Controllare regolarmente il cavo di alimentazione per eventuali danni. Non utilizzare il dispositivo con cavo di alimentazione danneggiato.
- Non toccare dispositivo, spina e cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Se possibile, evitare l'utilizzo di prolunghe. Tuttavia, se è necessario, assicurarsi che il valore Ampere del dispositivo collegato non superi quello massimo del cavo di alimentazione.
- Lasciare almeno 5 cm di spazio sui lati e 10 cm sul retro del dispositivo, in modo da garantire una circolazione d'aria sufficiente.
- Non mettere alimenti bollenti nel dispositivo. Lasciarli raffreddare prima a temperatura ambiente.
- Dopo aver inserito gli alimenti, chiudere lo sportello il più rapidamente possibile, in modo da non lasciar uscire il freddo.
- Posizionare il dispositivo su una superficie stabile e piana. Non posizionarlo su un fondo morbido, come ad es. tappeti.
- Non poggiare oggetti sopra al dispositivo.
- Non conservare nel dispositivo sostanze infiammabili o esplosive.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Quando si stacca la spina, non tirare il cavo, ma impugnare saldamente la spina stessa.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non entri in contatto con superfici bollenti.
- Collegare il dispositivo solo a prese elettriche con messa a terra.
- Non collegare il dispositivo a prese elettriche, a cui sono già collegati altri elettrodomestici da cucina.
- Sbrinare regolarmente il vano freezer.
- Se il frigorifero si spegne, se c'è un blackout o viene spento, attendere 5 minuti prima di riaccenderlo, altrimenti il compressore potrebbe danneggiarsi.

Questo dispositivo contiene il refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale ecocompatibile ma infiammabile. Anche se è infiammabile, non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. Tenere presente che l'utilizzo di questo refrigerante comporta rumori del dispositivo. Oltre al rumore del compressore si può sentire anche il flusso del liquido refrigerante. Ciò è inevitabile e non ha un effetto negativo sulle prestazioni del dispositivo. Trasportare il dispositivo con cautela per evitare di danneggiare il circuito di refrigerazione. Le perdite di liquido refrigerante possono causare irritazioni agli occhi.

Note speciali

- Bambini tra 3 e 8 anni possono mettere oggetti nel frigorifero e toglierli.
- Quando si posiziona l'unità, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia schiacciato o danneggiato.
- Assicurarsi che non vi siano prese multiple o alimentatori sul retro dell'unità.

Per evitare la contaminazione degli alimenti, seguire le seguenti istruzioni:

- Un'apertura prolungata dello sportello può portare ad un significativo aumento della temperatura nei vani dell'apparecchio.



AVVERTENZA

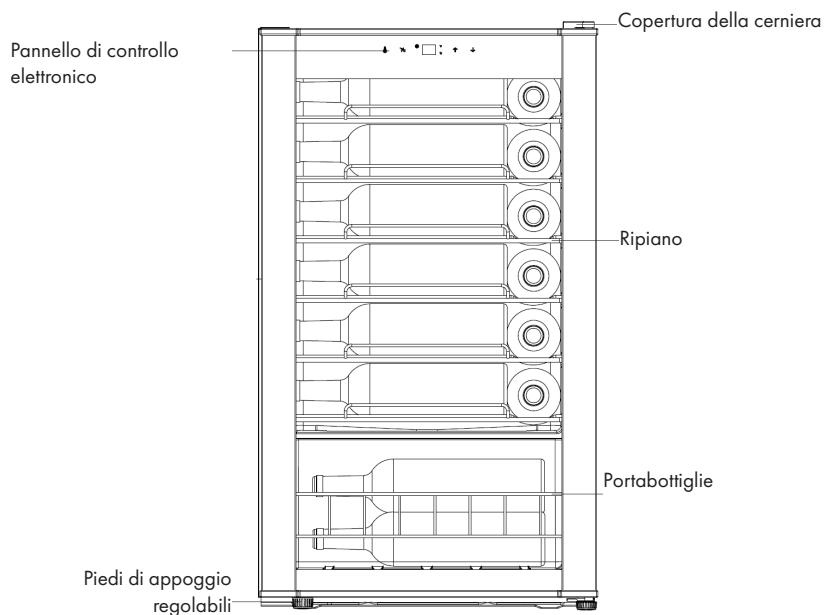
Durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento dell'unità, prestare attenzione al simbolo a sinistra sul retro dell'unità o sul compressore. Questo simbolo avverte di possibili incendi. Ci sono sostanze infiammabili nelle linee frigorifere e nel compressore. Tenere l'apparecchio lontano da fonti di incendio durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento.

Informazioni sul corretto utilizzo

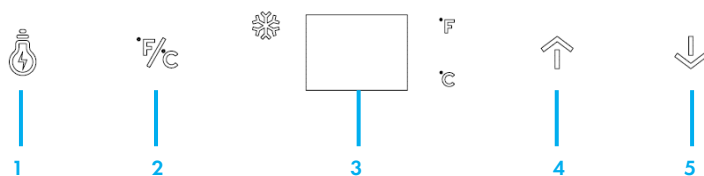
- Questo dispositivo è progettato esclusivamente per la conservazione di vini.
- Questo dispositivo non è adatto all'installazione a incasso, a meno che specificamente indicato nel manuale.
- Questo dispositivo non è adatto al congelamento di alimenti.
- I ripiani sono stati posizionati in modo da permettere la massima efficienza energetica.

Nota: si consiglia di impostare la temperatura a 12 °C. Se la temperatura impostata è troppo alta, il vino può andare a male. Se, invece, la temperatura impostata è troppo bassa, si consuma molta corrente.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



Pannello di controllo



1	Interruttore della luce	Accendere/spegnere a luce interna.
2	Selezionare l'unità di misurazione della temperatura	Selezionare °C (gradi Celsius) o °F (gradi Fahrenheit).
3	Display	
4	Alzare la temperatura	Ogni volta che si preme il tasto, la temperatura viene aumentata di 1 °C o 1 °F.
5	Abbassare la temperatura	Ogni volta che si preme il tasto, la temperatura viene abbassata di 1 °C o 1 °F.

Selezionare la temperatura

Il frigorifero per vini ha un solo vano. La temperatura può essere regolata tra 4 °C e 18 °C (39 °F e 65 °F). Si consiglia una temperatura tra 12 °C e 18 °C (55-64 °F) per vini rossi, e una tra 4 °C e 12 °C (39-55 °F) per vini bianchi e champagne.

INSTALLAZIONE

Prima dell'utilizzo

- Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio interno ed esterno.
- Lasciare in piedi il dispositivo per circa 4 ore, prima di collegarlo alla rete elettrica. In questo modo si riduce la possibilità di malfunzionamenti nel sistema refrigerante, dovuti a un trattamento errato del dispositivo durante il trasporto. Pulire l'interno del dispositivo con acqua tiepida e un panno morbido (v. le indicazioni sulla pulizia).

Luogo di installazione

- Il frigorifero è progettato per posizionamento libero e non deve quindi essere incassato.
- Tenere una distanza minima di 5 cm sul retro e sui lati del frigo, in modo da garantire una ventilazione sufficiente.
- Regolare i piedi d'appoggio in modo che il frigo sia perfettamente in piano.
- Posizionare il frigo in un luogo protetto dalla luce del sole diretta e a distanza di sicurezza da fonti di calore (forni, radiatori, stufe, ecc.). La luce del sole diretta può influire negativamente sul rivestimento in acrilico del dispositivo e la vicinanza a fonti di calore aumenta il consumo energetico.
- Una temperatura ambiente sotto i 5 °C o sopra i 32 °C influenza negativamente la funzionalità del dispositivo.
- In base al luogo di posizionamento del dispositivo, è possibile modificare la direzione di apertura dello sportello.
- Il dispositivo non è adatto al posizionamento all'aperto o in garage.
- Il dispositivo non deve essere assolutamente utilizzato all'aperto o in garage.
- Non posizionare il dispositivo in luoghi umidi.
- Collegare la spina a una presa elettrica con sufficiente messa a terra.
- Non rimuovere in nessun caso il terzo contatto di messa a terra della spina. Per domande riguardanti tensione di rete e/o messa a terra, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti o a un elettricista.
- Dopo aver collegato e acceso il dispositivo, lasciarlo raffreddare per 3-4 ore prima di mettere dentro le bottiglie di vino o altre bevande.

Nota: non bloccare assolutamente le aperture di ventilazione sull'alloggiamento del dispositivo.

UTILIZZO

1. Pannello di controllo

Il pannello di controllo si trova sul lato superiore del dispositivo. L'impostazione della temperatura è facilissima.

2. Illuminazione interna

Il frigo è dotato di illuminazione interna, attivabile con l'apposito tasto.

3. Ripiani in metallo

I ripiani possono essere adattati a diverse forme e dimensioni di bottiglie. Assicurarsi di aprire completamente lo sportello quando si inseriscono o tolgono i ripiani, in modo da non danneggiare le guarnizioni del frigo.

Per accedere facilmente alle bottiglie, estrarre il ripiano di circa 1/3. I ripiani sono dotati di blocco di emergenza, in modo da evitare che vengano tirati fuori eccessivamente quando sono carichi.

Prima dell'accensione

- Assicurarsi di aver posizionato il frigo nel rispetto delle avvertenze del manuale.
- Dopo aver posizionato il frigo, attendere almeno 4 ore prima di collegare la spina. Questo permette al refrigerante di distribuirsi omogeneamente dopo il trasporto.
- L'esterno del dispositivo e gli accessori rimovibili devono essere puliti con una soluzione saponosa delicata.
- L'interno del dispositivo deve essere pulito con una soluzione di acqua tiepida e bicarbonato di sodio. Asciugare completamente interno del dispositivo e accessori dopo la pulizia.
- Quando si accende il dispositivo per la prima volta, può comparire uno strano odore. Questo scompare non appena il dispositivo si raffredda.

Durante il primo utilizzo

Nota: quando si utilizza il dispositivo per la prima volta o dopo lunghi periodi di non utilizzo, può capitare che ci sia una differenza di qualche grado tra la temperatura impostata e quella mostrata sullo schermo. Questo è normale ed è dovuto al fatto che il dispositivo è rimasto spento a lungo. Non appena il frigo è rimasto acceso per qualche ora, l'indicazione corrisponde alla temperatura impostata.

- Quando si accende il dispositivo per la prima volta, il compressore resta continuamente acceso, fino a quando il frigo ha raggiunto la temperatura impostata.
- Cercare di tenere lo sportello chiuso subito dopo aver acceso il frigo e non mettere bottiglie all'interno.
- Quando si spegne il dispositivo o si stacca la spina, attendere almeno 5 minuti prima di riavviare il dispositivo o reinserire la spina.

Riempire il frigorifero per vini

NOTA: il dispositivo è ideale per conservare bottiglie di Bordeaux da 0,75 litri. Quando si conservano bottiglie più grandi, assicurarsi di poter chiudere completamente lo sportello.

- Quando si chiude lo sportello, assicurarsi sempre che non sbatta contro qualche bottiglia.
- Quando si inseriscono più bottiglie di vino alla volta, tenere presente che è necessario più tempo per il raffreddamento.
- Il numero di bottiglie che ha spazio nel frigo dipende da forma e dimensione.
- Il numero massimo si basa su bottiglie standard di Bordeaux da 0,75 litri.

Conservare le bottiglie di vino

La tabella indica le temperature ideali per conservare diverse tipologie di vino:

Tipo di vino	Temperatura (Celsius)	Temperatura (Fahrenheit)
Rosso	15 – 18 °C	58 – 65 °F
Bianco	9 - 14 °C	48 – 79 °F
Spumante/champagne	4 – 8 °C	39 – 47 °F

- L'aspetto più importante nella conservazione del vino è il mantenimento di una temperatura omogenea.
- Se il vino viene esposto a luce, vibrazioni o cambiamenti di temperatura, può diventare cattivo. I vini conservati a modo non solo mantengono le loro qualità, ma sapore, aroma e complessità si intensificano con l'invecchiamento.
- Vini conservati a temperature più alte invecchiano prima. Vini conservati a temperature oltre i 18 °C hanno un aroma e un sapore più deboli.

- La conservazione di vini a temperature troppo basse può causare la formazione di depositi dannosi. Un'umidità dell'aria tra 60 e 70% è ideale per conservare i tappi di sughero.
- Una volta aperta la bottiglia, i vini bianchi possono essere bevuti per circa due giorni, a patto che la bottiglia venga chiusa, i vini rossi per tre giorni. Controllare che la chiusura della bottiglia sia ermetica.
- Nella maggior parte dei negozi di vini di fascia alta è possibile acquistare tappi ermetici per mantenere le bollicine di spumanti e champagne.
- Conservati a dovere, i vini bianchi durano fino a 2 anni. I vini rossi possono invecchiare fino a 10 anni e i vini da dessert fino a 20 anni.
- Per ottenere i migliori sapori e aromi dai vostri vini, non versare mai più di mezzo bicchiere alla volta. La forma del bicchiere deve essere adatta al tipo di vino. La forma e la dimensione del calice influiscono sull'intensità e sulla complessità dell'aroma. Il gambo del bicchiere deve essere lungo a sufficienza da evitare il contatto della mano con il calice e deve essere a tulipano o conico nella parte alta.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulizia

- Pulire il dispositivo a fondo prima del primo utilizzo.
- Spegnerlo il dispositivo e staccare la spina prima di pulirlo.
- Rimuovere l'intero contenuto e gli accessori.
- Lavare l'interno con un panno morbido con una soluzione di acqua tiepida e un po' di lievito istantaneo, in rapporto 2 cucchiaini di lievito per ¼ di litro d'acqua.
- Assicurarsi che la guarnizione dello sportello chiuda correttamente, altrimenti peggiorano le prestazioni del dispositivo.
- Pulire l'esterno del frigorifero per vini con un detersivo per piatti delicato e acqua calda.
- Asciugare con un panno morbido l'interno e l'esterno.
- Polvere e altri residui possono bloccare le aperture di ventilazione e possono influire negativamente sulla capacità refrigerante del dispositivo. Se necessario, aspirare le aperture di scarico dell'aria.

Durante le ferie

- Spegnerlo il dispositivo e staccare la spina.
- Rimuovere tutti gli accessori.
- Pulire il dispositivo.
- Se possibile, lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di condensa, muffa e cattivi odori.
- Ferie brevi: lasciare acceso il dispositivo se si è in ferie per meno di 3 settimane.
- Ferie lunghe: se il dispositivo non viene usato per diversi mesi, togliere l'intero

contenuto e staccare la spina. Pulire completamente il frigo dentro e fuori. Se possibile, lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di condensa, muffa e cattivi odori. Bloccare la porta, in modo che rimanga aperta

Spostare il dispositivo

- Spegnere il dispositivo e staccare la spina.
- Rimuovere l'intero contenuto.
- Fissare con del nastro adesivo tutti gli oggetti all'interno liberi di muoversi.
- Bloccare gli sportelli con del nastro adesivo.

Consigli per il risparmio energetico

- Il frigorifero deve essere posizionato nel punto più freddo del locale, lontano da dispositivi che generano calore, tubi del riscaldamento e luce solare diretta.
- Assicurarsi che lo sportello sia chiuso correttamente quando il frigorifero è acceso.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Molti problemi possono essere risolti con le seguenti indicazioni. Contattare il servizio di assistenza ai clienti se non è possibile risolvere il problema con le seguenti indicazioni.

Problema	Causa possibile
Il dispositivo non funziona.	La spina non è collegata. Il fusibile è saltato o è guasto.
La temperatura nel frigo è troppo alta.	L'impostazione della temperatura è troppo calda. Impostare una temperatura bassa e attendere qualche ora, fino a quando la temperatura si è stabilizzata. Lo sportello viene aperto con troppa frequenza. Lo sportello non è chiuso completamente. La guarnizione dello sportello non tiene. Il frigo è rimasto scollegato per un certo tempo. Sono necessarie almeno quattro ore per il completo raffreddamento del frigo.
La temperatura nel frigo è troppo fredda.	La temperatura è impostata su un valore troppo freddo. Aumentare la temperatura e attendere qualche ora, fino a quando la temperatura si è stabilizzata.
Vibrazioni.	Controllare che il dispositivo sia in piano. Il frigo tocca la parete. Posizionare il frigo ad alcuni centimetri dalla parete. Se il dispositivo continua a vibrare, spegnerlo e staccare la spina. Contattare il servizio di assistenza ai clienti per supporto.
Si forma umidità all'interno del frigo.	Lo sportello è leggermente aperto. Lo sportello è rimasto aperto troppo a lungo o viene aperto troppo spesso. Aprire lo sportello con meno frequenza. Lo sportello non tiene.
Si forma umidità all'esterno del frigo.	Lo sportello è leggermente aperto e l'aria fredda che esce dal frigo si incontra con l'aria calda e umida dell'esterno.
Lo sportello non si chiude correttamente.	Il dispositivo non è in piano o la guarnizione è sporca.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom



KLARSTEIN